

古代文学作品选参考资料

(2)



保定地区教师进修学校语文组

# 目 录

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| 《谏逐客书》作者简介与补充注释.....     | ( 1 )  |
| 《论积贮疏》说明、补充注释与译文.....    | ( 4 )  |
| 《论贵粟疏》补充注释与译文.....       | ( 10 ) |
| 司马迁和他的《史记》介绍.....        | ( 16 ) |
| 《陈涉世家》说明与补充注释.....       | ( 23 ) |
| 《鸿门宴》说明、补充注释与译文.....     | ( 27 ) |
| 《廉颇蔺相如列传》说明、补充注释与译文..... | ( 35 ) |
| 思考与练习.....               | ( 45 ) |
| 《西门豹治邺》作者简介、译文.....      | ( 46 ) |
| 《订鬼》作者补充介绍、补充注释、译文.....  | ( 49 ) |
| 《订鬼》篇分析.....             | ( 52 ) |
| 思考与练习.....               | ( 55 ) |
| 班固与《汉书》补充介绍.....         | ( 55 ) |
| 《苏武传》(节录)补充注释与译文.....    | ( 57 ) |
| 《苏武传》(节录)简析.....         | ( 63 ) |
| 《张衡传》作者简介、补充注释与译文.....   | ( 65 ) |
| 《张衡传》分析.....             | ( 69 ) |
| 汉乐府民歌概述.....             | ( 72 ) |
| 《战城南》分析与译文.....          | ( 76 ) |
| 思考与练习.....               | ( 78 ) |
| 曹操补充介绍.....              | ( 79 ) |
| 《观沧海》补充注释、译文、分析.....     | ( 81 ) |

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| 《 龟虽寿 》补充注释、译文、分析·····      | ( 84 )  |
| 《 孙子兵法序 》译文·····            | ( 86 )  |
| 《 前出师表 》作者补充介绍、补充注释与译文····· | ( 87 )  |
| 《 前出师表 》分析·····             | ( 92 )  |
| 思考与练习·····                  | ( 94 )  |
| 《 隆中对 》补充注释与译文·····         | ( 95 )  |
| 《 隆中对 》讲析·····              | ( 100 ) |
| 附三国形势图                      |         |
| 《 思旧赋 》译文·····              | ( 109 ) |
| 思考与练习·····                  | ( 111 ) |
| 陶渊明简介·····                  | ( 112 ) |
| 《 桃花源记 》补充注释与译文·····        | ( 115 ) |
| 《 桃花源记 》讲析·····             | ( 118 ) |
| 附《 桃花源诗 》及注释·····           | ( 122 ) |
| 《 归田园居 》二首补充注释与译文·····      | ( 125 ) |
| 思考与练习·····                  | ( 127 ) |
| 汉魏六朝乐府诗歌概述·····             | ( 128 ) |
| 《 孔雀东南飞 》补充注释·····          | ( 130 ) |
| 《 木兰诗 》补充注释与译文·····         | ( 134 ) |
| 《 木兰诗 》民歌艺术浅谈·····          | ( 135 ) |
| 思考与练习·····                  | ( 141 ) |
| 《 神灭论 》补充注释与译文·····         | ( 142 ) |
| 思考与练习·····                  | ( 150 ) |

## 谏 逐 客 书

### 【作者简介】

李斯（公元前？——前二〇八年），战国末期楚国上蔡（今河南省上蔡县）人，出身于地主阶级下层，年少时在郡里当过办理文书的小吏，与韩非同是荀况的学生，后来成为著名的法家，新兴地主阶级的政治代表。

秦国自孝公用商鞅变法以后，由于改革比较彻底，成为“诸侯畏惧”的“天下雄国”，逐步具备了统一中国的条件。李斯为了摆脱自己卑贱、穷困的处境，并实现自己的政治主张，于公元前二四七年离楚去秦，投入吕不韦的门下，被任为郎（侍从官）。他写了《论统一书》献给秦王。他根据不断胜利的形势建议秦王抓紧这万世难逢的机会来完成“天下一统”的大业，秦王采纳了他的建议，任他为长史，不久又任为客卿（别国来秦人士的高级官职）。

公元前二三八年秦王镇压了嫪毐（lǎoǎi）叛乱集团。韩人郑国到秦进行阴谋活动的事件也被发觉。公元前二三七年秦王下令逐客，李斯也在被逐之列，他写了《谏逐客书》进行劝阻，秦王召回李斯，不久，李斯被任为廷尉（最高司法官）。秦王顺应历史潮流，领导并开展了空前规模的统一战争，李斯积极出谋献策。秦始皇统一中国后，李斯由廷尉升为丞相。他协助始皇废除分封制，推行郡县制；烧掉私人收藏的《诗》《书》，禁止私学。他又遵照始皇命令，整理文字，以笔划比较简易，形体比较整齐的小篆代替笔划

繁复的大篆，又肯定和提倡民间流行的更便于书写的隶书，在全国推行。此外，他还参加过统一法律、货币、度量衡和车轨等工作。这些措施对巩固统一，加强中央集权，发展封建社会经济都是必要的有利的。

公元前二一〇年，秦始皇在出巡期间突然病死沙丘（今河北省平乡县东北）宦官赵高篡改遗诏，扶植秦二世胡亥上台，李斯也参与了这次政变。这时秦王朝与广大农民之间酝酿已久的尖锐的阶级矛盾进一步激化，公元前二〇九年终于爆发了陈胜、吴广领导的农民大起义。革命风暴如燎原之火，秦王朝面临着土崩瓦解的局面。李斯的长子由镇守三川郡兵败被杀。由于赵高的排挤、诬陷，公元前二〇八年被昏庸的秦二世判处死刑。腰斩于咸阳，并夷灭三族。

李斯的散文成就很高，有些奏议表现出散文赋化的倾向。鲁迅说：“秦之文章，李斯一人而已。”（《汉文学史纲要》）李斯还为秦始皇写过一些歌功颂德的刻石铭文，对后代的碑文铭体颇有影响。

### 【补充注释】

①客——指秦国官员中来自别的诸侯国的客籍人士。

②不产于秦——

产——出生、生长。

③遂霸西戎——秦穆公在这五个人的辅助下，接连取胜），秦国就成为西方诸侯的盟主领袖。

④孝公用商鞅之法——秦孝公嬴渠梁（公元前三六一——前三三十八年在位）任用商鞅为相十年，先后变法两次，打击奴隶主贵族势力，发展封建经济，奠定了秦国统一六国的基础。

⑤移风易俗——这里指商鞅变法，改革秦国旧的奴隶制的政治经济制度和各种风俗习惯。

⑥亲服——归附听命。

⑦治彊——安定强盛。

⑧遂散六国之从，使之西面事秦，功施到今——从，同“纵”，指“合纵”。西面：向西。施(yì)：延续三句意为：于是拆散了东方六国联合抗秦的合纵策略，使它们不得不西向臣服于秦国，这一巨大的功业一直延续到现在。

⑨彊公室——加强以国君为首的主室权力。

⑩杜私门——杜：堵塞、杜绝。私门：指贵族权门。这里指范雎帮助昭王从穰侯和华阳君等人手中夺回了实权。

⑪皆以客之功——以：凭借。

⑫客何负于秦哉——负：辜负。

⑬向使四者却客而不内——向：当初。使：如果却：拒绝。内：同“纳”。

⑭是使国无富利之实，而秦无彊大之名也——实：实际。名：威名。两句意为：那就会使国家没有雄厚富足的 actual，而秦也就不会有强大的威名了。

⑮建翠凤之旗——树立用翠凤羽毛装饰的旗帜。这是古代帝王所用的旗帜。

⑯必秦国之所生然后可——可：认可，同意。

⑰犀象之器不为玩好——犀象之器：犀牛角、象牙制成的艺术品。玩好：赏玩、喜爱之物。

⑱郑、卫之女不充后宫——郑卫之女：古代郑卫两国女子以善歌著称，这里泛指各诸侯国的美女。充，充满。后宫：嫔妃所居宫室，故又用作嫔妃的代称。

⑮西蜀丹青不为采——丹青：颜料。采：采饰，涂绘。

⑯充下陈——充当：充当。下陈（zhèn）：指侍奉君主的主宫。

⑰佳女冶窈窕（yǎo tiǎo）形容装饰艳丽、体态优美。

⑱今弃击瓮叩缶而就郑、卫——就：接近，取用。

⑲兵彊则士勇——兵彊：武器锐利，军力强大。士：将士。

⑳故能就其深——就：成就，达到。

㉑明其德——明：显示。德：这里指政治威望。

㉒地无四方——疆土不论东南西北。

㉓民无异国——臣民不论来自何国。

㉔四时充美——一年四季富裕美好。

㉕裹足——缠住双脚，停步不前。

㉖藉寇兵而资盗粮——藉：同“借”。资（jī）：赠送

㉗损民以益仇——损：减少。益：增加。这句意为：减少本国的臣民，让他们去增强仇敌的力量。

## 论 积 贮 疏

### 【说明】

《论积贮疏》选自《汉书·食货志》，标题是另加的。疏：是古代臣下向皇帝陈述某种意见的一种文体，也称“奏疏”或“奏议”。

西汉建国到刘恒即位，已几十年了，但社会并未真正地安定下来。地方诸侯王拼命扩张实力，时刻准备叛乱；一些

富商大贾囤积居奇，兼并土地，迫使农民破产，对封建的农业经济造成了严重破坏。我国北部的匈奴经常出兵入侵，对内地的社会经济和人民生活造成了严重危害。汉文帝即位以后，为了进一步巩固西汉政权，想采取一些措施，安定人民生活。文帝二年（公元前178年），贾谊便上了这篇奏疏，劝文帝重视“积贮”，特别是积贮粮食，强调积贮问题是关系到国家命运的大问题。文章开头部分主要从古今对比中说明汉“积贮”是错误的，并指出“公私之积”甚少的原因及其严朝不注意重后果。接着又从防备荒年及准备战争两个方面进一步论述“积贮”的重要性和必要性。最后说明“积贮”的好处，并提出搞好“积贮”的措施。

贾谊这个献策，其动机和目的，都是为了巩固汉王朝的统治政权，因而为汉文帝所采纳。在客观上，对促进当时社会经济的发展，安定人民生活，都是有利的。就是在今天看来，也有某些借鉴价值。不过贾谊把一般商人和手工业者一概排斥，表现了他的时代局限性。

文章针对时弊，引古证今，从正反两个方面陈述利害得失，把“积贮”的道理讲得很透彻。语言流畅而整齐，有较强的逻辑性。

贾谊（公元前200——前168年），洛阳人，西汉初期杰出的政治家、文学家。也是最早的汉赋作家之一。十八岁就能写文章出名。二十余岁，被汉文帝召为博士（皇帝在学术方面的咨询官），不久升为太中大夫（掌议论之官）。曾多次上书提出改革制度的主张，表现了卓越的政治才能，得到文帝的重视。但却因此受到一些守旧权贵的诋毁，被贬为长沙王太傅（辅佐国君或王侯的官职），后为梁怀王太傅。梁



怀王坠马死，贾谊自伤没有尽到责任，加上政治上不得志，心情抑郁而死，年仅三十三岁。所著文章五十八篇，刘向编为《新书》。

### 【补充注释】

①廩(lín)——藏米之所。仓廩：粮仓。

实——充实。语出《管子·牧民》篇，原文作“仓廩实则知礼节”，意思是，人民生活富足，就能懂得礼节。

②一夫不耕，或受之饥；一女不织，或受之寒——引文见《管子·轻重甲》篇，原作“一夫不耕，民或为之饥，一女不织，民或为之寒。”或：有的人。”受之饥”和“受之寒”两“之”字都是代词，前者指“一夫不耕”，后者指“一女不织”。

③生之有时——

生：生产。之：代词，指财物。下句的“之”同此。

有时：有时间的限制。

④用之亡度——

用，指消费。亡：同：无”。亡度：没有限度。

⑤物力必屈——

屈：尽，竭尽。

⑥背本而趋末——

背：背离，抛弃。本：指农业生产。趋：向。末：指工商业。趋末：指追逐工商利润。

⑦是天下之大残也——

是：这。残：害，危害，伤害。

⑧日日以长——一天天地在增长。

以：同“而”，连词。

⑨生之者少，而靡之者甚多——

生之者——生产东西的人。之：代词，指东西。

靡：耗费

⑩汉之为汉——为：成为，指建立政权。

⑪犹可哀痛——

犹：仍。犹可哀痛：仍很可怜。

⑫岁恶不入——年成不好。入：纳，不入：指纳不上税

⑬既闻耳矣——

既：已经。

⑭安有为天上阽危者若是而上不惊者

安：疑问代词，哪。为：治理。阽(djān)危：临近危险。

若是：象这样。句中前一“者”字是衍文，据《贾子新书》当删，后一“者”、字为语气助词。

⑮天之行也——

天：自然。行：法则，这里是“现象”的意思。

⑯即不幸有方二三千里之旱

即：倘若。方：方圆。

⑰国胡以馈(kuì)之？

馈：送食物给人吃（常用于上对下），这里指供应军粮。

⑱兵旱相乘——

兵：指战争。旱：指灾荒。乘：因。

相乘：相因，指战争和灾荒同时出现。

⑲乃骇而图之——

乃：才。骇：惊恐。图：图谋，这里指设法对付。之：代词指“远方之疑者”。

⑳夫积贮者——

夫：发语词，无实义。

⑲苟粟多而财有余——

苟：假若。粟：小米，这里泛指粮食。财：财物，如布帛、钱币、珠玉等。

⑳何为而不成——

何为：干什么。成：成功。

㉑以攻则取——

以：介词，凭借。“以”后省略了介词宾语“之”（代词），后两句的“以”字，同此。

㉒怀敌附远——

怀：来。附：归。“怀”“附”都是使动用法，“使……来归顺”，“使……归附”。

㉓今驱民归之农——

归：同“驱”驱，使。

㉔著于本——

著（zhuó）：同“着”，附着。著于本：指从事农业生产。

㉕缘南亩——

缘：沿着。这里是“走向”的意思。

南亩，南北垄的耕地，这里泛指农田。缘南亩：意为从事农业生产。

㉖乐其所——意思是安居乐业。

所——处所。

㉗可以为富安天下——

可以：这里意思是“本来可以”。为：做到。富安天下：使天下富足安定。

㉘而直为此懔懔也——

而：却（转折连词）直：竟，竟然。

懔懔：畏惧不安的样子。

### 【译文】

管子说：“粮仓充实（百姓）就会明白礼法。”百姓食用不足而可以治理好国家的，从古到今没有听说过这样的事。古人说：“一个男人不耕种，有的人就会挨饿；一个女人不纺织有的人就会受冻。”生产有时间的限制，而消费却没有限度，那么财富必然匮乏。古代（圣人）治天下，（考虑得）极细致极周密，所以那时的储备完全可以有恃无恐。现在许多人弃农经商，这样就使得吃饭的人特别多，这是天下的大害；淫靡奢侈的风气天天滋长，这是天下的大祸。这种祸害公开流行，却没有谁去制止它；国家的命运将要复灭，却没有谁去拯救它；生产的人很少而耗费的人很多，社会财富怎能不倾竭！汉朝自建立以来将近四十年了，（但是）公家与私人的积蓄，还少得使人痛心。错过季节不下雨，百姓就要忧虑不安，遇到荒年纳不了税，（朝廷）就要出卖爵位，百姓就要卖儿卖女，（上述情况）已经传到（皇帝）耳朵里了，哪有治天下却使天下摇摇欲坠象这样子而皇上不惊恐的呢？

世间有荒年和丰年。这是自然的规律。夏禹商汤的时候就受过自然灾害。假如不幸有二三千里的地方发生旱灾，国家用什么去救济呢？突然边境发生战争，（要出动）数千甚至成百万的军队，国家又拿什么发放粮饷呢？战乱与灾荒一齐袭来，社会财富就会极其缺乏，有勇气和气力的人就会集会群众，横行天下，而那些年老力衰的人就把子女互相交换来吃。政治没有完全上轨道，就会使远方对朝廷怀有二心的

人乘机一齐起来造反。（那时候皇上）才惊慌起来想办法对付他们，难道还来得及吗？

积蓄储备（粮食），是国家的命脉。如果粮食多而且财富有余，做什么能不成功？用来进攻则必取，用来防守则必固，用来战斗则必胜。使敌人归顺，使远方的人归附，（那时）招抚他们，又怎能不来呢？现在驱使百姓使他们归向农业，都能从事耕织这项本业，使天下的人自食其力，让工商业者和无业游民转而从农业生产，那么粮食的积蓄就会充足，而人们就会安居乐业了。本来可以使天下富足安定，却竟然造成了现在这样危险可怕的局面，我很替皇上感到痛心。

## 论 贵 粟 疏

### 【充补注释】

①食(sì)之——给他们吃。衣(yì)之——给他们穿。“食”和“衣”都作动词用。下文“游食之民”的“食”是“吃”的意思。“饥之于食”的“食”是“食物”的意思

②海内——四海之内，指全国。

③民如鸟兽——比喻人民衣食无着象鸟兽一样飞走无常。

④虽……犹……——相当现代汉语“就是（即使）……也……”这种格式，表示假设关系。

⑤甘——甜。旨——美。甘旨——指好吃的东西。

⑥人情——犹言人之常情，指正常人的生理表现。

⑦虽慈母不得保其子——

保：养育。慈母：有的选本作“慈父”。

⑧明主知其然也——其：指代上文所说的道理。

然：这样，如此。

⑨故务民于农桑——务：使……从事。

农桑：指农业生产。种桑养蚕是古代农业的重要项目。

⑩可得而有——就是可得，可有。“得”和“有”都是动词，所指的情况略有轻重之分。“得”指得到人民（人民来归）；“有”，指人民真正属于所有（心悦诚服地归顺）。

⑪趋利如水走下——

走：归向、趋附。

⑫亡择——不选择方向和地域。

⑬周海内——走遍全国。周，遍，这里用作动词，走遍。

⑭轻背其主——

轻：轻易，不当一回事，背：离开。

⑮亡逃者——指犯法逃亡的人。

轻资——携带轻便的财物。

⑯布帛——这里指布帛的原料。

长于时——在一定的時候成长。

⑰聚于力——聚积一起，需要人付出大力劳动。

聚：指把粟米布帛聚积在一起。

⑱石（dǎn）——容量单位。数石：这里指若干石的粮食。

⑲养孤长幼在其中——

长：养育，作动词用。

在其中：出在这里面（指农民全年有限的时间和收入）。

②⑩尚复被水旱之灾——被：承受，遭受。

②⑪赋敛不时——指征收农产品不按照季节。

②⑫乘上之急，所卖必倍——

上之急：君主的迫切需用。

必倍：指所卖货物的价格一定要加倍。

②⑬履丝曳（yè）缟（gǎo）——

履（lǚ）：践踏。曳（yè）拖着，牵引。

缟（gǎo）：古代一种洁白精致的丝织品。

古衣襟长拖地，故曰“曳缟”。这里是说：商人脚上穿着丝织的鞋袜，身上披着丝织的长衣。

②⑭俗之所尊——指商人。吏之所卑——指农民。

②⑮劝农功——鼓励人们从事农业劳动。

②⑯今令民有车骑马一匹者，复卒三人——

今令：当今的法令。

车骑马：用于车骑的战马。

复卒：免除兵役。

②⑰粟者，王者大用，政之本务——

用：物资。本务：根本要务。三句意为：

粮食是统治天下者最重要的物资，生产和积贮粮食，是施政的根本要务。

②⑱上之所擅，出于口而亡穷——

擅（Shàn）：专有。

出于口而亡穷——只要一开口，就可以无穷无尽地封给人们。

塞（Sài）下——边地，当时指长城一带。

## 【译文】

在圣明的君主统治下，百姓不至于受冻挨饿的原因，并非由于他能够种出粮食供给百姓吃，织出布来供给百姓穿，而是因为他替老百姓开辟了取得财富的途径。所以尧、禹虽然遭受九年的水灾，商汤虽然遭受了七年旱灾，而他们国内的人口却没有损耗和死亡，就是因为早作了储存足够粮食的准备。现在全国统一，土地的面积和人口的数量不比夏禹、商汤时代差，同时也没有发生过象禹、汤时代的水灾和旱灾，而粮仓的储存却比不上，是什么原因呢？这是因为土地的潜力没有充分发挥出来，人力没有调动起来，能够种植庄稼的土地没有完全开垦，山林湖泽没有充分利用，还有人游手好闲不从事耕种。老百姓贫困，就容易发生违犯法律的事。贫苦是出于衣食不足，衣食不足是出于不从事农耕，不从事农耕就不会在农村安家立业，没有固定的住处，自然会轻易离开家园流落他乡，人的流动就和鸟兽一样居处无定。国家虽然有高大的城墙，很深的护城河，严峻的法令和刑律，也不能禁止。人在寒冷的时候，不一定非要有好衣服才穿；人在饥饿的时候，不一定非要有好的食物才吃。人在饥寒交迫的情况下，也就顾不得廉耻了。人一天不吃饭就会饿肚子，冬天到来不穿棉衣就会挨冻。肚子饿了吃不上饭，身上冷了穿不上衣服，即使是慈祥的母亲也不能养育他的儿子，君主又怎能使百姓为他所有呢？贤明的君主懂得这个道理，所以叫他的百姓尽力耕种和植桑养蚕，减少赋税征敛，积蓄粮食，充实仓库，防备旱情水灾，因此拥有更多的人民。

老百姓，就看君王用什么方法去治理他们。他们如同水往低处流一样，什么地方有利就朝什么地方去，不管东西南北。珠宝金银这些东西，饿了不能当饭吃，冷了不能当衣



穿。人们之所以把它看得很贵重，是因为君王重用的缘故。这类东西体积小分量轻，容易保存，便于携带，带它周游四方不会有饥饿之忧。这就使做大臣的容易离开君王，人民轻易离开他们的家乡，当盗贼的容易被它所引诱，逃亡的人可以得到便于携带的财物。粟、米、布、帛出产于田中，成长要靠天时，聚集交易在市场上，都要靠人力，不是一天就可以完成的。几石粮食，一般气力的人扛不起来，坏人见了也不易生歹意，人们一天离开它就要挨饿。所以贤明的君主重视五谷而轻视金玉。

现在每一个五口人的家庭，就得出二人为官家服劳役，其余从事耕种的人所能耕种的土地也不过百亩，百亩的收成也不过百石。除了春耕、夏锄、秋收、冬藏、砍柴，还要替官府修理房舍，支应差役，春天经受风雨，夏天不能避酷热，秋天经受阴雨，冬天不能避寒冷，一年四季得不到一天休息。农民自己还要交往应酬，祭奠死者，慰问疾病，赡养老人，抚育幼儿的费用都出在这里。辛勤劳苦到这种地步再加上水灾旱灾。急迫的收税令，凶狠地聚敛，征收赋税没有一定时期，早上下的令，晚上又变了新花样。当交纳租税时，手头有些东西可变卖的，常常照半价吃亏的卖掉来交纳税赋。手头没有东西可变卖的，只好忍痛出加倍的利息去借钱交纳税赋。于是卖田地住宅的，卖儿孙还债的也就不断发生了。大商人囤积大量财物，追求加倍的利息；小商人也可以开设店铺，贩卖货物，掌握余物赢利。他们天天在市镇游逛，利用官府需要急迫的时候，卖价总是高抬一倍。所以这些人家里男人不种田耕地，女人不养蚕织布，穿的是华丽的服装，吃的是精米好肉，不需要象农民那样辛勤劳动，却坐享